

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Alcade von Vega

Onslow, Georges

Leipzig, [ca. 1825]

No. VI. Duett. Allegro agitato.

urn:nbn:de:bsz:31-69398

Alto agitato

No VI.

Inès De fra-yeur je chan-cel - le. Enfin je vous re-
Micher greift Entsetzen, Za - gen! Erwünschte Wieder-

Fernando.

DUETT

pp

pp

Inès Fern.

vois! fuyez! A vos ge-noux - Ecou - tez un amant fi - de - - le! Non, non, non! Pour ja -
schu! Hinweg! Ver-stosst mich nicht! Vernehmt der treu - en Lie - be Ita - gen. Nein, nein, nein! Ewig

f

Vivace

f

Fernan.

mais é - loignez vous! Quoi vous re - fu - sez, vous re - fu - sez de mien - ten - dre? quoi la dou -
flieht mein Au - ge - - sicht! Ach! warum hart, ach! warum hart heißt ihr mich schweigen? Soll sich mir

Andante grazioso

p

Inès

leur, le dé - ses - poir se - ront le prix de l'a - mour le plus tendre? Non, je ne dois pas, je ne dois
Schmerz und bitter, Qual als Lohn der treubewähr - ten Lie - be zeigen? Nie, nie darf zu Buch, nie darf zu

p



pas vous en-tend-re: l'honneur l'hon-neur me de-fend de vous voir.
such mein Herz sich neigen: Mir lässt, mir lässt die Ehre kei-ne Wahl

Et vous or-don-ne-t-il, cru-el-le, de de-chi-
O strenges Wört! o schwer Ent-beh-ren! O Grausam-

Laissez moi, laissez moi!
Schonel mein! Schonel mein!

rer le coeur d'un malheureux?
keit, die kalt zerreißt mein Herz!

De ma poi-ne mor-tel-le me faudra-t-il ex-pi-er à vos
Sorin-net denn dahin, ihr Zähren! In To-des nacht führ mich, du heis-ser

Que je crains son lan-ga-ge, que je crains son lan-ga-ge! je n'ai plus de cou-ra-ge, je n'ai
Hör'ich sei-ner Stimme To-nen, hör'ich sei-ner Stimme To-nen, wie er-macht dann all mein Seh-nen, wie er-

yeux?
Schmerz!

Amour, vois ton ou-vra-ge, prêt te moi ton lan-ga-ge, prêt te
O Liebe, bring'Er söh-nen! Du kannst mein Wünschen krönen, kannst mein!

plus de cou-ra-ge, lors-que j'entends sa voix, lors-que j'entends sa voix. Je n'ai
wacht dann all mein Seh-nen, ihr tauscht das schwache Herz, ihr tauscht das schwache Herz. Wie er-

moi ton lan-ga-ge, quel-le cède à tes loix, quel-le cède à tes loix; pré-te
Wün-schen kro-nen: mir weih' dies schöne Herz, mir weih' dies schöne Herz! Lie-be

Alle vivace

plus de cou-ra-ge lors que j'entends sa voix.
wacht all mein Seh-nen: ihr tauscht das schwa-che Herz.

moi ton lan-ga-ge, quel-le cède à tes loix.
bring bring Versöh-nen: Ja! mir weih' dies Herz!

Inès.

De votre rang au mien voyez la diffé-rence: le destin nous sé-pa-re, il ne saurait chan-
Euch hat Geburt zur Glan- zeshöhi des Glücks berufen, und uns trennt un- mer dar ein unbeugsam Ge-

Fernando.

ger. schick. Mais si mon sort pou - vait chan - ger, si de le - clat
Doch sank ich von der Höh zu - rück, und stieg lan - ab

Recit.

de ma nais - san - ce je n'a - vois point a - ma - fli - ger? Ré - pondez, belle I -
die Glanzes stu - fen! Ha! Sprach dann Lie - be Eu - er Blick? Blüht meinem Herzen

Inès

Allegretto

nes, ce coeur qui vous a - do - re, eût - il su vous tou - cher? Que lui ré - pondre, hé - las! Ah! par - lez, par -
dann - Gelieb - te, wollt entrei - den! blüht dann ihm noch ein Glück? Was sag' ich jetzt, o Gott? Sprecht, o sprecht! Ent -
plus lent.

Inès

lez, ma voix vous im - plo - re! Ah! je sens trop qu'a - lors je - ne vous tui - rois pas.
reißt mich die - sem ban - gen Leiden! Nur dann gestan - den! seys - ich wies Euch nicht zurück.

*All^o non troppo presto**A demi-voix*

Ciel! qu'ai-je dit? Ma for- ce chan- ce- lan- te cè- deau pou- voir de ses
 Ha! Dieu Ver- rath hat selbst mein Herz be- gan- gen; nicht wi- der- stehn konnt'

À cet a- veu, que sa bou- che in- no- cen- te à mon a- mour n'ac-
 Ha! Sus- ses Wort! Ge- stillt ist mein Ver- lan- gen. Ha! Sus- ses Wort! das

ten- dres ac- cens. À- mour, a- mour, ton i- vres- seen- traî- nan- te
 ich deman- sen- Drang. Ich ward, ich ward von Zauber- macht ge- fan- gen,

cor- de qu'en tremblant, je sens, que ma flam- me sau- gnen- te
 be- bend sich entrang. Auch sie hielt jene Macht ge- fan- gen,

vient mal- gré moi sem- pa- rer de mes sens.
 als sei- ne theu- re Stim- me mir erklang.

des doux com- bats de son coeur pal- pi tant. Ah! ma rai- son ne peut suf-
 die sieg- reich im- mer sich ins Le- ben schwang. Ha! Wel- che Lust, o hoch Ent-

Je tremble, je trem - ble, à
Ich be - be, ich be - be, kann
li - re à sup - por - ter l'ex - cès de mon bonheur. Ah! ma rai - son ne
zuk - ken! Wie trag' ich die - ser Won - nen Ve - ber - maas? Ha! Welche Lust! O

pei - ne je re - spi - re. Quel trou - ble, quel trouble a pé - né - tré mon coeur!
mag' ich auf - zu - blik - ken; das Au - ge, das Au - ge et ist von Thra - nen naß.
peut suf - fi - re à sup - por - ter l'ex - cès de mon bon - heur?
hoch Ent - zuk - ken! Wie trag' ich die - ser Won - nen Ve - ber - maas?

Ciel! qu'ai - je dit? ma for - ce chan - ce - lan - te cè - de au pou - voir de ses
Ha! Den Ver - rath hat selbst mein Herz be - gan - gen: nicht mi - der - stehn konnt'
A cet a - veu, que sa bou - che in - no - cen - te à mon a - mour n'ac
Ha! sus - ses Wort! Ge - stillt ist mein Ver - lan - gen. Ha! Sus - ses Wort! das

ten - dres ac - cens. A - - mour, a - - mour, ton i - vres - se en - trai -
 ich dem süs - sen Drang. Ich ward, ich ward, von Laubermacht - - ge -

cor - de qu'en trem blant, je sens que ma flam - me sau -
 be - bend sich entrang. Auch sie hält jene Macht - - ge -

nan - te vient mal - gré moi sè - pa - rer de mes sens,
 lan - gen, als sei - ne theu - re Stim - me mir er - klang.

émen - te des doux com - bats de son coeur pal - pi - tant,
 lan - gen, die sieg - reich im - - mer sich ins Le - ben schwang,

vient mal - gré moi, vient mal - gré moi sè - pa -
 Nicht wi - der - stehn, nicht wi - der - stehn konnt ich,

des doux com bats de son coeur pal - pi - tant, des doux com -
 die sieg - reich im - - mer sich ins Le - ben schwang, die siegreich

rer, sém - pa - rer de mes sens! Ô trans - ports, trans - ports ra - vi -
 als sei - ne Stim - me mir er - klang. Zar - - te Lust! O hol - - der

bats de son cœur pal - pi - tant. Ô trans - ports, trans - ports ra - vi -
 in - - mer sich in's Le - ben schwang. Zar - - te Lust! O hol - - der

Serrez le mouvement *f*

sans! A - mour à ses ac - cens, ton i - vres - se en - traî - man - te vient sém - pa -
 Zwang! Ich ward, als seine Stimme erklang, von Zau - bermacht ge - fan - gen: nicht wi - der -

sans! A - mour à cet a - veu, ton i - vres - se brû - lan - te vient
 Zwang! Auch sie auch sie hält je - ne ho - he Zau - bermacht gefan - gen: nicht

pp

rer, de tous mes sens, vient sém - pa - rer, vient sém - pa -
 stehn, nicht wider - stehn könnt' ich dem Drang, könnt' ich dem

sém - pa - rer, vient sém - pa - rer de tous mes sens, vient sém - pa -
 wider - stehn nicht wider - stehn könnt sie dem Drang, könnt sie dem

rer de tous mes sens, vient — — — sem — pa — rer de — tous mes sens,
Drang, konnt' ich dem Drang der Macht, — — — konnt' ich nicht wi — der — stehn,

rer de tous mes sens, vient — — — sem — pa — rer de — tous mes sens,
Drang, konnt' sie dem Drang der Macht, — — — konnt' sie nicht wi — der — stehn;

vient sem — pa — rer de tous mes sens, vient sem — pa —
nicht wi — derstehn konnt' ich dem Drang, nicht wi — der —

vient sem — pa — rer de tous mes sens, vient sem — pa —
nicht wi — derstehn konnt' sie dem Drang, nicht wi — der —

rer de tous mes sens.
stehn de konnt' ich dem Drang.

rer de tous mes sens.
stehn de konnt' sie dem Drang.